

## [\[Triumph\]](#)

### ENTRY TYPE

Manuscript

## Manuscript Details

### CURRENT LOCATION

Biblioteca Riccardiana  
Florence  
Italy

### SHELFMARK

Ricc. 1133

### CREATOR

[Petrarch](#)

### DATE

fifteenth century (1451-1468)

### TITLE PAGE

<inc> nEL tempo che rinoua i mei sospiri

### MODE OF EXEGESIS

[Tools for the reader](#)

### RELATED TO PETRARCH'S

*Triumph* + *Fame* Ia

### PHYSICAL DESCRIPTION: FORMAT

220x150 mm; VI + 102 + IV fols.

### PHYSICAL DESCRIPTION: TEXTBLOCK

paper (except fol. VI in parchment); two semi-gothic hands (the first one pens fols. 1-36, 48-57; the second one, attributed to Jacopo Donati, pens fols. 37-47, 58-102); Petrarch's poems with one verse per line and prose texts.

### INTERNAL DESCRIPTION

fols. 1r-36v: *Triumph* (order: *Amoris* I, *Amoris* III, *Amoris* IV, *Amoris* II, *Pudicitie*, *Mortis* I, *Mortis* II, *Fame* Ia, *Fame* I, *Fame* II, *Fame* III, *Temporis*, *Eternitatis*);

fol. 36v: colophon: franc[isci] petrarche poete Expliciunt triumphi sex in capitula xiii diuisy. Ex stinchis florentie xxij Junij Mccccij Ap. Mar. dilecta;

fols. 39r-45v: vernacular translation of Petrarch's epistle to Nicola Acciaiuoli (*Fam.* XII.2) ('Epistola delfamosissimo et clarissimo poeta fiorentino mess[er] francesco petrarcha, trasmessa almagnanimo et possente Signore mess[er] nicola Acciaiuoli nobilissimo fiorentino, gran sinischalcho del Regno didj [*sic*] napoli Sop[ra] lacoronatione del Re luigi nipote del Serenissimo Re Roberto'; <inc> Nellultimo o homo famosissimo, Lafede a vinto lap[er]fidia, la largita a vinto Lauaritia, La humilita a vinto lasup[er]bia; <exp> et poich[e] quj del mondo Sarapartito doue noj Siamo uelocissimj Secondo ch[e] tulio scriue volera Alle sedie delcielo. Vale honor patriae n[ost]re);

fol. 45v: three-line Latin epitaph for Petrarch: ('Seq[ue]ntia Ca[r]mina sunt inTumba franciscj petrarce Sepultj in Castro arquate'; <inc> frigida francisci lapis hic tegit ossa petrarce);

fol. 46v: excerpt from *Eclogue XI* of Petrarch's *Bucolicum Carmen* ('francisci petrarce. In mo[r]te dominae Laure Amantie sue sup[ra] excellentissimo'; <inc> Hic liquit galatea suum pulcer[r]ima corpus; <exp> nuda dom[um] repetens, ecarcere fugit amato) followed by excerpt from *Epystole III.24* ('eiusdem f[rancisci] petrarce in Italie laudem'; <inc> Salue Cara deo, tellus Sanctissima Salue; <exp> Salue pulcra parens ter[r]aru[m] gl[or]ia Salue);

fols. 91v-94r: Petrarch's epistle to Florentines (*Fam.* XI.5) ('franciscus petrarcha poeta clarissimus mag[ist]ratib[us] flore[n]tinoru[m] agit gra[tia]s dedonation[em] pat[er]nj agri q[uo]ndam p[er]diti'; <inc> Iam Satis me uixisse arbitror optimi ciues; <exp> cupio uos florentinissima semp[er] in repu[bli]ca feliciter ualere. Deuotus u[est]e[r] francisc[us] petrarca] florentinus ciues, recoma[n]datione[m] sui ac suaru[m] rerum);

#### Other contents:

The ms. includes several poetic and prose works in Latin and Italian arranged and for the most part copied by Jacopo Donati. At fol. 37r, the copyist states that he composed the sonnet 'O misera mortal uolatil uita' and copied part of the ms. when he was in Pistoia in 1468: 'Jlsop[ra]dett/o/ sonetto feci jo scriptore Jacopo di nicholo di chiocho donati i[n] pistoia q[ue]st/o/ di 8 di febraro 1468 essendo i[n] dett[o] tempo podesta i[n] detto luogho'. The ms. begins with two summaries of its contents, a modern one, and the original one, penned by Jacopo Donati (fol. VIr-v: 'Questo libretto su il quale sono scritte piu uarie belle et piaceuoli cose inprosa et in uersi. come p[er]latauola Sidimostra e di me iacopo di niccolo di chocchio donati fiore[n]tino'). In addition to Petrarch's works, the ms. contains numerous epistles by Leonardo Bruni (fols. 37r-38v: 'Copia di una lettera di mess[er] Lionardo dareçço cancelliere della mag[nifi]ca et excielse Sig[no]ria difirence'; fol. 58r: 'Copia duna lettera Scritta p[er]lo clarissimo poeta lionardo aretino, AL dogie di uinegia in nome de X dellabalia di fire[n]çe'), Brigida Baldinotti (fols. 48r-52r: 'Epistola mando donna Brigida donna fu di nic[colo] baldinotti dipistoya alle donne dello spedale di Sancta maria nuoua di fiorence'; fols. 52v-57v: 'Epistola donna brigida a una fanciulla'), Giovanni Boccaccio (fols. 78r-80r: 'Epistola di messere giouan[n]j bocchacci fiorentino doctissimo, ch[e] trouandosi a napoli diriçço a fra[n]cesco dimess[er] alexandro alhora aghaeta'), and other authors. At fols. 37r, 38v, 60v, 70v-77v, 81r-89v, 96v-101v are a series of poems by Jacopo Donati and several other authors (Simone Serdini, [Nicola Tinucci], Benedetto Accolti il Vecchio, Bianco da Siena) on moral and religious topics. Throughout the ms. Donati added in the margins and blank spaces a range of heterogenous short texts, such as Latin sentences, Latin poems by Bartolomeo Aragazzi da Montepulciano, prayers, and excerpts from Augustine's *De civitate dei*.

**MATERIAL COPY**

[Florence, Biblioteca Riccardiana, Ricc. 1133](#)

**LOCATION**

Biblioteca Riccardiana  
Florence  
Italy

**SHELFMARK**

Ricc. 1133

**COPY SEEN BY**

Lorenzo  
Sacchini

**NOTES**

Very occasional marginal annotations next to the lines of the *Triumphs* reproduce the names of the classical reference or mythological figure mentioned or implied in the text.

**BIBLIOGRAPHY**

CPR 105-106; Datati, III, 15-16; Ms. Ricc, 162-65; Ms. Ricc 2, 26